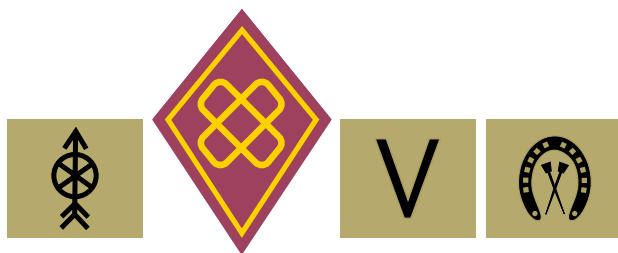


# wir vom train

# ceux du train noi del treno



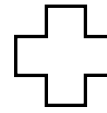
Informationsschrift für die Train- und Veterinärtruppen  
Feuille d'information pour les troupes du train et vétérinaires  
Organo d'informazione per le truppe del treno e veterinarie



17. April 2023

*BTG und STG zu Gast am  
«Sächsilüüte» Zürich*

*La BTG et la STG qui étaient  
comme invité à la «Sächsilüüte»  
à Zürich*



## Agenda STG 2023

Datum	Anlass	Ort	Verantwortlich
Dienstag, 16.05.	Orientierung in der Vet D u A Tiere RS 46-1/23	Trp Ukft	STG
offen	SOLOG MV	offen	Präsident STG
Montag, 19.06. – 19:00h	Vorstandssitzung (nur Kernteam ohne Präsidenten)	Entlebuch	Präsident STG
Donnerstag, 29.06.	LBA Treffen mit den Vereinen der Logistik	Bern	Präsident STG
Samstag, 08.07.	VMG Miliztag	offen	Präsident STG
Montag, 11.07.– 19:00h	Präsidenteninfo	offen	Präsidenten / STG
Samstag, 19.08. und Sonntag, 20.08.	Säumerfest Sarnen	Sarnen	Sektionen (TGNOZ)
Samstag, 02.09. und Sonntag, 03.09.	Guisan 2023	Gotthardpass	Sektionen
Samstag, 09.09. – 09:30h	Besuchstag RS 46-2/23 – Stand STG	Sand	STG / BTG / TGNOZ
Freitag, 22.09. bis Sonntag, 24.09.	Pferdesport- und Traintage der Armee	NPZ Bern	alle
Sonntag, 24.09. – 09:00h	DV STG 2023 - offizieller Teil	NPZ Bern	STG Vorstand und Delegierte
Freitag, 06.10.	Jahresrapport LV Log	offen	Präsident STG
Dienstag, 31.10.	Orientierung in der Vet D u A Tiere RS 46-2/23	Trp Ukft	STG
Mittwoch, 01.11.	Informationstagung SAT	AAL Luzern	Präsident STG / POC SAT
Dienstag, 07.11.	Orientierung im FDT - Tr Abt 13 Kaderrapport	offen	Präsident STG
Samstag, 18.11.	VMG Mitgliederversammlung	offen	Präsident STG
Mittwoch, 29.11.	Standartenabgabe A Tiere Abt 13	Koord Absch 2	Kdt Abteilung
Samstag, 09.12. – 15:00h	Vorstandssitzung (nur Kernteam ohne Präsidenten)	Stans, 31. Wiänmärcht	STG

### Generalversammlungen der Sektionen

11mars	Association romande du train	Avenches	Präsident ART
10. März	Bernische Train-Gesellschaft	Kernenried	Präsident BTG
23. April	Säumer- und Trainvereinigung Unterwalden	Rest. Eintracht Oberdorf	Präsident S&TVUW
28. Januar	Traingesellschaft Nord-, Ost- und Zentralschweiz	Triengen / LU	Präsident TGNOZ
26 aprile	Società Ticinese del Treno	Manno	Präsident STT
16. März	Pentathlon Suisse	NPZ Bern	Präsident Pentathlon
19. Oktober	Herrgottskanoniere Luzern	offen	SSCC HKLU
17. März	Kavallerie Bereitermusik Bern	Restaurant Egghölzli Bern	Präsident KBMB

### Trainvorkurse

Freitag, 24.03.23	1. Vorkurs	Kaserne Sand	Komp Zen Vet D u A Tiere
Freitag, 08.09.23	2. Vorkurs	Kaserne Sand	Komp Zen Vet D u A Tiere

### FDT AT Abteilung 13

06.11. - 10.11.23	KVK: Col tr 13/1, Tr Kol 13/2, Tr Kol 13/3, Vet Kp 13/4, Hfhr Kp 13/5	Koord Absch 2 (Raum Basel - Aargau - Luzern)	Kdt Abteilung 13
13.11. - 01.12.23	WK: Col tr 13/1, Tr Kol 13/2, Tr Kol 13/3, Vet Kp 13/4, Hfhr Kp 13/5	Koord Absch 2 (Raum Basel - Aargau - Luzern)	Kdt Abteilung 13

Besuchen Sie die Internetseite der Schweizerischen Traingesellschaft.

[www.train.ch](http://www.train.ch)



### Impressum

<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Traingesellschaft (STG) <a href="http://www.train.ch">www.train.ch</a>
<b>Redaktion:</b>	Marc-André Burkhalter Mattenweg 8a, 2557 Studen Natel 079 359 15 40, marcandre.burkhalter@gmail.com
<b>Adressänderung und Abonnemente:</b>	Mirjam Wernli Zemp Ballenbach 1, 6182 Escholzmatt / LU Natel 079 478 34 62, wwt@gmx.ch
<b>Layout:</b>	André Spicher Bodenmattstrasse 36, 3185 Schmiten Natel 076 539 94 27, andr.spicher@bluewin.ch
<b>Erscheinungsweise:</b>	4-mal jährlich, Abonnementspreis Fr. 15.– Nächste Ausgabe: August 2023
<b>Redaktionsschluss:</b>	10. Juli 2023

### Inhalt / Sommaire / Sommario

Agenda STG	2
Editorial: Le cheval des Franches-Montagnes : un fidèle soldat « swiss made »	3
ART: Assemblée générale	4, 5
WK Det junge Train Bundespferde d/f	6, 7
RS: Tag der Angehörigen d/f	8, 9
Pentathlon Suisse	10, 11, 12
Kavallerie Bereitermusik Bern, Rückblick	13
TGNOZ: GV und geplante Anlässe	14, 15
Säumer und Trainvereinigung Unterwalden	16, 17
Ehemalige Train Abt 9, Aufruf	18
Militärmuseum St.Luzisteig	19
Die Fremdenlegion persönlich erlebt...	20
Herrgottskanoniere Luzern an Fronleichnam	22
Mautier Museum Schweiz	23
Guisan Event 2023, Voranzeige	25
BTG / STG am "Sächsilüüte" Zürich	26, 27



## Le cheval des Franches-Montagnes : un fidèle soldat « swiss made »

Les chevaux du train engagés dans l'Armée suisse sont exclusivement des chevaux de la race des Franches-Montagnes, à l'exception de quelques mulets, eux-mêmes souvent issus de croisements entre un âne et une jument FM. Si l'Armée jette son dévolu sur le cheval franchises-montagnes, c'est sans doute pour deux raisons. La première a une connotation patriotique : le franchises-montagnes représente la dernière et unique race chevaline d'origine suisse encore vivante, toutes les autres ayant disparu au cours des siècles passés. Il est un véritable symbole national, un élément incontournable du patrimoine helvétique et des pâturages boisés. A ce titre, il est soutenu par la Confédération et chaque année, l'Armée suisse en acquiert une trentaine pour renforcer les rangs du train. Mais s'il est souhaité et apprécié au sein de l'Armée, c'est aussi et surtout en raison de ses grandes qualités que peu d'autres races peuvent offrir : sa polyvalence, sa robustesse, sa force, son endurance, sa grande résilience, sa volonté au travail, sa capacité d'apprentissage, sa facilité d'utilisation, sa bonne santé, son tempérament calme et équilibré, sa proximité avec l'Homme et, avant tout, son caractère en or.

Si le cheval franchises-montagnes a évolué au fil du temps, passant d'un cheval de trait robuste dont on avait besoin comme moyen de transport et dans l'agriculture à un cheval de loisirs affiné, son aptitude à toutes sortes d'activités aussi bien sportives que liées à des travaux lourds reste intacte. Dans l'Armée, il est la pièce charnière des troupes du train. Capable de porter et tirer de lourdes charges, de se frayer des chemins sur des terrains raides et peu praticables, il est un compagnon indispensable dans les montagnes et dans les forêts, là où les plus puissants moyens motorisés faillissent. Par ailleurs, il est idéal pour les patrouilles montées. C'est un atout non négligeable pour le développement durable et l'écologie. De plus, une relation particulière s'établit entre le tringlot et son franchises-montagnes. Le lien créé entre eux est si fort qu'il n'est pas rare que les recrues achètent leur compagnon de service qui devient alors leur compagnon pour la vie. Cette possibilité leur est offerte au terme de leur école de recrues.

Le rôle et les buts de la FSFM sont de travailler au quotidien pour la promotion et le développement du FM en Suisse et au-delà des frontières et de défendre les intérêts des éleveurs. Or, malgré l'engouement qu'il suscite, l'avenir du FM reste incertain. La race est considérée comme étant en danger d'extinction par la Confédération. En effet, l'élevage de notre cheval suisse implique des coûts importants pour les éleveurs et les prix qu'ils en retirent à la vente de leur animal ne couvrent souvent pas les frais engagés pour l'élever et le former. Cela peut parfois décourager les éleveurs et les inciter à abandonner l'élevage, ce qui mène inévitablement à une baisse du nombre de naissances et donc des effectifs. L'Armée a bien compris cet enjeu et est un partenaire très important pour le franchises-montagnes. Chaque année, elle achète les chevaux FM à des prix tout à fait honnêtes à la satisfaction des éleveurs. Elle montre ainsi l'exemple pour les autres acheteurs et contribue à la survie du cheval de notre pays.

Le franchises-montagnes est un soldat fidèle, toujours prêt à servir et à accomplir ses missions sans broncher pour sa patrie dont il est un fier emblème. Tant que les troupes du train seront maintenues, l'avenir de la place des chevaux dans l'armée suisse sera garanti. Il s'agit là d'une preuve de confiance de la Suisse à l'égard de son cheval. Cela est précieux et indispensable. La Fédération suisse du franchises-montagnes tient à adresser toute sa sincère reconnaissance à l'Armée suisse qui accorde sa confiance à notre cheval national et qui contribue à démontrer toutes ses qualités. Que vive encore longtemps le cheval de la race des Franches-Montagnes dans l'Armée suisse !

*Pauline Queloz,  
gérante de la Fédération suisse du franchises-montagnes*



# Assemblée générale de l'Association Romande du Train



Lieutenant-Colonel EMG Peiry Fabien



La Présidente Justine Glatz avec le doyen de l'ART Monsieur Favre Jean qui fête ce jour là ces 97 ans



Passage dans la salle des colliers



Un attelage qui profite des l'infrastructure du Haras



Pensionnaire du Haras qui regarde passer les visiteurs



Local des remises...

De nombreux membres se sont réunis en assemblée générale dans les murs du Haras national suisse à Avenches.

Le déroulement est toujours le même, en voici les points forts :

- Une représentation au cortège de la Foire de Chavillon, ainsi qu'aux 100 ans de l'Association des Artilleurs à Estavayer-le-Lac. Ces activités ont été possibles grâce à la création d'un team « Cortège ».
- L'activité 2022 s'est clôturée avec une perte de CHF 5'096.-. Il faut ici noter qu'aucune cotisation n'avait été demandée.
- Admission de 19 nouveaux membres.
- Montrer que le Train existe encore, notamment lors de manifestations telles que les cortèges ou dans la tenue de stands lors de marchés.
- Le roi du tir 2022 est Alexandre Berset.
- Le programme de tir a été simplifié.
- Lors de cette journée, nous avons eu l'occasion de fêter les 97 ans de notre plus ancien membre, Jean Favre.

Souhait de la présidente et de son comité :

- Présence de l'ART à la prochaine Journée suisse du cheval militaire.
- Augmenter le nombre de participants aux activités de l'association.
- Proposer une activité récréative qui aura lieu en été.
- Être présent sur les réseaux sociaux; une personne est recherchée pour ce mandat.
- Proposer de nouvelles activités.
- En cas de déménagement, la communication assez rapide de la nouvelle adresse, pour éviter à la secrétaire des heures de recherches fastidieuses.

En guise de bouquet final de notre assemblée, nous avons pu assister à une petite présentation du Groupe vétérinaire et animaux de l'armée 13 et de la colonne de Train 13/1.

Un repas en commun s'en est suivi à l'IENA, à la suite duquel, requinqués, nous avons fait la visite du Haras.

Merci au comité pour la journée et au Haras pour la visite de l'après-midi.

Marc-André Burkhalter



avec aussi son passage

## Programme 2023

Le délai d'inscription pour les activités est, sauf indication contraire, 10 jours avant l'évènement !

Date	Description	Lieu	Organisation
29.04	Journée de Formation Technique Débardage	Ferme Zürcher 2610 Mont-Crosin	Comité ART Justine Glatz : 079 576 27 01 Délai: Lundi 17.04.2023
06.05	Journée de Tir Pistolet et Fusil	Région Gruyère	Comité ART Roger Rey : 079 366 93 17 Olivier Mercanton : 078 247 76 6
07.05	Abbaye de Champagne Participation au Cortège avec nos chevaux	1424 Champagne	Comité ART Roger Rey : 079 336 93 17 Justine Glatz : 079 576 27 01
Été	Sortie récréative	A définir	Comité ART
19.08	Foire de Bétail Participation au Cortège avec nos chevaux	1873 Les Crosets	Comité ART Roger Rey : 079 366 93 17 Justine Glatz : 079 576 27 01 Jessica Grandgirard : 079 812 41
09.09	Journée des parents Ecole de Recrue II	Caserne Sand Schönbühl	Comité ART Justine Glatz : 079 576 27 01
22-24.09	Journées du Train Concours entre Sdt du Train (saut / dressage / bâtage) Soirée des Trainglots	Centre Equestre National – Berne	Comité ART Roger Rey : 079 366 93 17 Justine Glatz : 079 576 27 01 Anne Monod : 079 911 65 44
24.09	Assemblée des délégués Association Suisse du Train	Centre Equestre National – Berne	Comité ART Société Suisse du Train : Hansjörg Vogler
Début novembre	Achat des jeunes chevaux/mulets du Train <i>Ouvert à tous</i>	Centre Equestre National – Berne	Justine Glatz : 079 576 27 01
29.11	Remise du drapeau Gr Vet & Animaux de l'Armée	A définir	Justine Glatz : 079 576 27 01
09.12	Journée porte-ouverte Formation des jeunes chevaux du Train <i>Ouvert à tous FR/DE</i>	Centre Equestre National – Berne	Justine Glatz : 079 576 27 01 Inscription Online (NPZ)
09.03.2024	27 <sup>ème</sup> Assemblée Générale	A définir	Comité ART Justine Glatz : 079 576 27 01



Départ pour la viste



Passage par la sellerie



Le comité au complet:

Secrétariat: Anne Monod, Finance: Jessica Grandgirard, Porte-drapeau: Alexandre Berset, Activité: Roger Rey (et aussi Roi du Tir 2022), Tir: Olivier Mercanton, Présidence: Justine Glatz

# WK Detachement junge Train Bundespferde 2023

Auch dieser Wiederholungskurs im Detachement junge Train Bundespferde startete mit dem spektakulären Augenblick, als die 21 jungen Freiburger und die zwei Maultiere das erste Mal auf die grosse Weide im Sand durften. Jeder Soldat, jede Soldatin wie auch das Kader hielten für einen Moment inne und staunten über den wunderschönen Anblick, als die Pferdeherde auf der Weide hin und her galoppierten.

Die ersten Tage standen ganz im Zeichen der Ausbildung. Basten, Holzrücken, Kutsche fahren, Reiten und Infanterie-Karren ziehen wurden geübt. Die diesjährigen Pferde wurden bereits im NPZ top ausgebildet und waren von Anfang an sehr ruhig. Sie überzeugten seit dem ersten Tag in jeder der fünf Disziplinen ohne grosse Probleme.

In der zweiten Woche führte uns die erste Übung nach Grenchen. Mit drei Pferdesprintern und einem Duro fuhren wir in diese schöne Gegend. 12 Pferde und die beiden Maultiere wurden mit militärischen Lasten und Fournage für das Mittagsbiwak beladen. Zu Beginn gab es einen steilen Aufstieg zum Stierenberg, wo wir den Mittagshalt machten, bevor wir über ein verschneites Plateau in Richtung Court basteten.

Die zweite Übung war ein Highlight für die Patrouillenreiter. Dieses Mal ging es nach Avenches. Jedes unserer Pferde und Maultiere konnten wir überzeugen, in den Murtensee zu waten. Das wellende Wasser wurde von den Tieren anfangs kritisch beäugt, schliesslich stand jedes im See – baden musste kein Reiter und keine Reiterin.

In der dritten Woche führte uns die nächste Übung auf den Mont-Crosin im Berner Jura. Eine Gruppe Patrouillenreiter bildete das Vordet, die anderen Pferde und Maultiere wurden mit Lasten beladen und von den Trainsoldaten geführt. Am Mittag durften wir ein feines Fondue bei schönstem Wetter beim ehemaligen Detachement Chef Oberleutnant Zürcher geniessen. Er und seine Familie hatten uns herzlich willkommen geheissen und uns köstlich verpflegt. Dieser Tag war wiederum wunderschön und wird uns in bester Erinnerung bleiben.

Am nächsten Tag fand die Inspektion statt, welche die Pferde und ihre Reiter und Pferdeführer erfolgreich absolvieren konnten. Die Gäste und das höhere Kader waren sehr zufrieden mit der Leistung und der Entwicklung aller Tiere.

Als letzte Übung fand die Patrouillenreitübung im Sand statt. Der Auftrag lautete, die Gegend zu überwachen und bei auffälligen



Geschehnissen möglichst viele Informationen an die Kantonspolizei zu übergeben. Mit den Pferden gedeckt getarnt durch das Unterholz zu reiten, machte viel Spass.

Das Wetter liess uns in diesem WK nicht im Stich. Strahlend blauer Himmel begleitete uns durch die Wochen. Nachmittags konnte oft nur im Tarnanzug, ohne Goretex-Jacke, gearbeitet werden. Wir genossen die Sonnenstrahlen beim Ausrücken oder auch beim Sonnenbaden nach dem Mittagessen.

Nach drei aufregenden Wochen mit den jungen Freiburgern und Maultieren, konnten wir unsere Schützlinge mit gutem Gewissen an die Rekrutenschule übergeben. Wir waren sehr zufrieden mit der Entwicklung unserer Vierbeiner während dieser Zeit.

Als kleines Detachement mit 34 Milizsoldaten und -kader hatten wir eine gesellige Runde, genossen die Zeit, dieses Jahr ohne Maskenpflicht, zusammen und durften bei 'Schwyzer Örgeli'-Klängen den Tag ausklingen lassen.

Ich hoffe euch einen kleinen Einblick in unseren WK gegeben zu haben und freue mich auf das nächste Jahr im Detachement junge Pferde.

*Sdt Alexandra Zwicker*



# CR du détachement des jeunes chevaux du Train



Ce cours de répétition du détachement des jeunes chevaux du Train a également débuté par le moment spectaculaire où les 21 jeunes franchises-montagnes et les deux mulets ont pu sortir pour la première fois sur le grand pâturage au Sand. Chaque soldat et chaque cadre s'est arrêté un instant pour s'émerveiller devant le spectacle magnifique du troupeau d'équidés galopant dans tous les sens sur le pâturage.

Les premiers jours ont été placés sous le signe de la formation. Bâter, débarber, atteler, équitation et traction de charrettes d'infanterie ont été exercés. Les chevaux de cette année avaient déjà reçu une bonne formation au GEN Berne et ont été très calmes dès le début. Dès le premier jour, ils ont convaincu dans chacune des cinq disciplines sans trop de problèmes.

La deuxième semaine, le premier exercice nous a conduit à Granges. Nous nous sommes rendus dans cette belle région avec trois sprinters et un duro. Les douze chevaux et les deux mulets ont été chargés avec du matériel militaire et du fourrage pour le bivouac de midi avait été pris. Pour commencer, il y a eu une montée raide jusqu'au Stierenberg, où nous avons fait la pause de midi, avant de basculer sur un plateau enneigé en direction de Court.

Le deuxième exercice a été un moment fort pour les patrouilleurs à cheval. Cette fois, nous nous sommes rendus à Avenches. Nous

avons réussi à convaincre chacun de nos chevaux et mulets de patrouiller dans le lac de Morat. Au début, les animaux ont regardé d'un oeil critique l'eau ondulante, mais ils se sont finalement tous retrouvés dans le lac – sans qu'aucun cavalier ou cavalière n'a dû se baigner.

La troisième semaine, l'exercice nous a conduit au Mont-Crosin, dans le Jura bernois. Un groupe de patrouilleur à cheval formait la tête du détachement, les autres chevaux et mulets étaient chargés et guidés par les soldats du train. A midi, nous avons pu déguster une délicieuse fondue par un temps magnifique chez l'ancien chef de détachement, le premier-lieutenant Zürcher. Lui et sa famille nous ont chaleureusement accueilli et nous ont offert un délicieux repas. Cette journée était à nouveau magnifique et nous en garderons un excellent souvenir.

Le lendemain a eu lieu l'inspection, ou les équidés avec leur meneur ont passé avec succès. Les invités et les cadres supérieurs étaient très satisfaits de la performance et du développement de tous les animaux.

Le dernier exercice a été la patrouille à cheval au Sand. La mission consistait à surveiller une zone et à transmettre le plus d'information que possible à la police cantonale en cas d'événements remarquables. La chevauchée à travers les sous-bois en étant camouflé avec les chevaux était très amusante.

La météo ne nous a pas laissé tomber pendant ce CR. Un ciel bleu radieux nous a accompagné tout au long des semaines. L'après-midi, on pouvait souvent travailler qu'en tenue de camouflage, sans veste Gore-tex. Nous avons profité des rayons du soleil lors des sorties pour prendre un bain de soleil après le dîner.

Après trois semaines passionnantes avec les jeunes Franches-Montagnes et les mulets, nous avons pu remettre nos protégés à l'école de recrue avec la conscience tranquille. Nous étions très satisfaits de l'évolution de nos quadrupèdes pendant cette période.

En tant que petit détachement de 34 soldats et cadres de milice, nous avons passé un moment convivial, apprécié le temps passé ensemble, cette année sans obligation de porter un masque, et nous avons pu terminer la journée au son du 'Schwyzer Örgeli'.

J'espère vous avoir donné un petit aperçu de notre CR et me réjouis de vous retrouver l'année prochaine au sein du détachement des jeunes chevaux.

*Sdt Alexandra Zwicker*

*Traduction : Marc-André Burkhalter*



# Tag der Angehörigen in der Vet D u A Tiere RS 46-1/23



Am Samstag, 25.03.2023 fand der Tag der Angehörigen (TdA) im Sand, der ersten von zwei Rekrutenschulen statt. Bei teilweise strömendem Regen zeigten die Rekruten in den Bereichen Train- und Veterinär Dienst sowie auch der Hufschmiede und Hundeführer, was sie in den ersten 9 Wochen gelernt hatten.

Die Vorführungen waren sehr abwechslungsreich und spannend, sodass auch die Nässe nicht störte und es eben wieder mal richtiges Trainwetter war!

Ein weiterer Höhepunkt war die Quadrillen - Vorführung der Berner Dragoner 1779.

Aufgrund ziviler Belegung der Mehrzweckhalle wurden die Zelte dieses Jahr auf dem festen Untergrund des Bärenplatzes aufgebaut. Dort fand auch die Verpflegung statt.

Die STG durfte wie üblich mit einem Stand auf sich aufmerksam machen und für die ausserdienstlichen Tätigkeiten zu Gunsten der Armeetiere bei den Anwesenden werben.

Dafür ein herzlichen Dank an die Verantwortlichen im Kompetenz Zentrum.

*Hansjörg Vogler*





# Journée des proches au Sand

Le samedi 25.03.23 a eu lieu au Sand (Schönbühl) la journée des proches de la première des deux écoles de recrues. Sous une pluie parfois battante, les recrues dans les domaines du service du train et du service vétérinaire ont montré ainsi que les maréchaux-ferrants et les conducteurs de chiens, ce qu'ils ont appris au cours des 9 premières semaines.

Les démonstrations étaient très variées et passionnantes, si bien que même l'humidité n'a pas été un obstacle et que c'était une fois de plus un véritable temps du train !

Un autre moment fort a été la présentation de la quadrille des dragons bernois 1779.

Cette année, les tentes ont été montées sur le sol en dur de la Bärenplatz, dans lesquelles se déroulait également le repas de midi en raison de l'occupation civile de la salle polyvalente. Comme d'habitude, la Société Suisse du Train a pu avec un stand attirer l'attention et promouvoir les activités hors service en faveur des chevaux dans l'armée auprès des personnes présentes.

Un grand merci pour cela aux responsables du centre de compétences.

*Hansjörg Vogler*



# Generalversammlung von Pentathlon Suisse

Die diesjährige Generalversammlung von Pentathlon Suisse (PS) fand am 16. März 2023 abends im Dachstock des Nationalen Pferdezentrum (NPZ) Bern statt. Besonders gefreut hat uns die Teilnahme von Martin Tschannen, ehemaliger Verbandspräsident von PS, sowie von Hans Bienz, ehemaliger Leiter des NPZ. Der Präsident Peter Burger blickte in seinem Jahresbericht auf die Ereignisse zurück.

## Wettkämpfe in der Schweiz

Der Wintermehrkampf in Davos, organisiert von Markus Hostetter, und ursprünglich als Master-Wettkampf konzipiert, hat auch im 2022 wieder stattfinden können. Es ist dies ein schönes Plauschturnier, bei dem es nicht nur um Punkte, sondern vor allem auch um Kameradschaft geht. Reiten draussen im Schnee ist ein einmaliges Erlebnis! Schön war insbesondere auch, dass traditionsgemäss eine Delegation aus der Ukraine am Start stehen konnte. Der unsägliche Krieg war zu diesem Zeitpunkt noch nicht ausgebrochen.

Vom 1. bis 3. Juli 2022 stand in Bern wieder die international offene Schweizermeisterschaft (SM) auf dem Programm. Sie wurde dieses Jahr erstmals unter der Leitung von Beni Kocher durchgeführt und war ein voller Erfolg. Er konnte auf viele erfahrene Helfer, vor allem auch wieder aus der Familie von Allmen, zurückgreifen. Sämtliche Rückmeldungen waren top. Insbesondere wurde auch der neue Modus im Reiten sehr geschätzt: Am Freitag 1. Juli wurde nach der Zulosung der Pferde unter der Leitung der erfahrenen Bereiter des NPZ eine Trainings-Reitstunde durchgeführt. Hätte man zu diesem Zeitpunkt gesehen, dass das Pferd und die Reitperson nicht harmonieren, so hätte der oder die Reiterin im Vierkampf starten müssen. Auch das NPZ war sehr zufrieden mit diesem Modus, erhielten sie dafür doch auch von extern ein positives Feedback. Schweizermeisterin wurde Anna Jurt, Schweizermeister erstmals Vital Müller, er hat Alexandre Dallenbach als mehrmaligen Sieger abgelöst und in einem knappen Final auf den 2. Platz verwiesen.

## Internationale Wettkämpfe

Die intensive Aufbauarbeit von Florence Dinichert als C Leistungssport und Nationalcoach, und die immer professioneller werdenden Strukturen beginnen sich auszuzahlen. Bei der U24 EM erreichte Lea Egloff den hervorragenden 3. Platz im Einzelwettkampf und zusammen mit Vital Müller die Silbermedaille in der Mixed Staffel.

Bei der Senioren EM in Székesfehérvár (Ungarn) verpasste Lea Egloff den Finaleinzug nur ganz knapp. Anna Jurt musste krankheitshalber den Halbfinal vorzeitig beenden. Mit zusätzlich Chloé Vaucher und Maxence Hofer erreichten insgesamt vier Schweizer Athletinnen und Athleten die Halbfinals an dieser Meisterschaft.

Beim Weltcup Final der 36 besten Athletinnen aus den 4 Weltcups erreichte Lea Egloff dank einer herausragenden Leistung im Laser Run den Final und klassierte sich schliesslich auf dem guten 17. Rang, was nach ihrem 12. Rang in Kairo (März 2022) ihre zweitbeste Klassierung im Weltcup bedeutet.

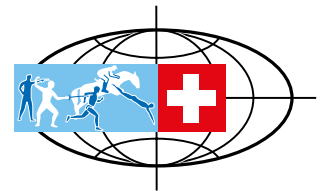
An der Biathle und Triathle-WM 2022, wo er jeweils Vizemeister wurde, bewies Alexandre Dällenbach sein Talent. Er hat jedoch ansonsten im 2022 mit Ausnahme der SM keine internationalen Wettkämpfe bestritten.

Bei den Junioren-EM in Barcelona durften sich Anna Jurt, Helena Regli und Florine Forterre über den Gewinn der Bronze-Medaille in der Teamwertung freuen. Anna Jurt erreichte im Final des Einzelklassesment den hervorragenden, aber undankbaren, 4. Schlussrang.

Bei den Nachwuchs-EM in Krakau (Polen) gewannen Florina Jurt und Katharina Jurt dank souveränen Leistungen in allen Disziplinen die Silbermedaille in der Frauen-Staffel.

Im Einzel erreichten alle drei gestarteten Athletinnen den Final der besten 36 und klassierten sich bei U19 auf dem 12. (Florina Jurt) und 22. (Katharina Jurt) sowie bei U17 auf dem 33. Rang (Vivienne Meyer) Bei den Nachwuchs-WM in Lignano Sabbiadoro erreichten Katharina Jurt bei U19 den 20. Rang und Vivienne Meyer bei U17 den 21. Rang.





## Trainingslager

Nach der Pandemie konnte das Kadertrainingslager im Februar 2022 in Südafrika wieder durchgeführt werden. Gleichzeitig war auch wieder ein Team aus Deutschland im High Performance Center von Pretoria, wobei vor allem im Fechten und Laser Run von gemeinsamen Trainingseinheiten profitiert werden konnte. Der Aufenthalt in Südafrika ist jeweils eine gute Gelegenheit, um sich unter optimalen Bedingungen auf die neue Wettkampfsaison vorzubereiten.

## Nachwuchs

Es stehen ein paar junge, sehr talentierte Athletinnen und Athleten bereit die Nachfolge der grösseren Vorbilder anzutreten. Die Nachwuchsbasis des Modernen Fünfkampfes ist jedoch nach wie vor nicht sehr breit. Für die Saison 2023 konnte PS mit James Cooke einen neuen High Performance Trainer engagieren, der als ehemaliger Weltmeister und mehrfacher Olympiateilnehmer den Sport aus eigener Erfahrung in- und auswendig kennt. Zudem bringt er aus seiner Heimat Grossbritannien grosse Erfahrung mit in der Rekrutierung neuer Talente. Er ist denn auch bereits an der Erarbeitung eines Nachwuchs Rekrutierungs-Konzeptes für PS, so dass wir zuversichtlich sind, auch in Zukunft Talente zu finden, die sich für den Modernen Fünfkampf begeistern werden. Die neue Disziplin Obstacle Run dürfte die Einstiegshürde in die Sportart ebenfalls erleichtern helfen.

In den letzten zwei bis drei Jahren ist es dank grossem Einsatz und Professionalisierung der Strukturen gelungen, den Modernen Fünfkampf der Schweiz wieder auf eine solidere Basis zu bringen. Ausdruck dafür ist auch die Einstufung 4 von PS durch Swiss Olympic. Die Arbeit soll in diesem Sinn weitergeführt werden. Ziel ist ganz klar wieder eine Einstufung 3, nicht zuletzt, da dies auch die finanzielle Basis des Verbandes merklich verbessern würde. Um dieses Ziel zu erreichen, wird insbesondere auch die Teilnahme einer Athletin oder eines Athleten an den Olympischen Spielen in Paris angestrebt. Mit der zusätzlichen Anstellung von Manfred Beckmann als Fecht-Maitre, und vor allem James Cooke als High Performance Trainer setzt PS alles daran diese Ziele zu erreichen. Die bisher erreichten Resultate lassen hoffen. Die Zukunft der Sportart entscheidet sich jedoch mit

dem Entscheid des IOC über den Verbleib des Modernen Fünfkampf, mit «Obstacle Run» statt Reiten, im olympischen Programm. Dieser Entscheid wird Ende September erwartet. PS bleibt zuversichtlich!

Gewinn- und Verlustrechnung 2022, sowie das Budget 2023 wurden von Regula Kümmerli präsentiert. Die Revisorinnen Cornelia Regli und Lea Egloff empfahlen der Versammlung, dem Vorstand Decharge zu erteilen, was ohne Gegenstimme erfolgte. Der Präsident und die bisherigen Vorstandsmitglieder wurden für weitere zwei Jahre wieder gewählt. Gleiches gilt für die Revisorinnen. Die Statuten von PS wurden um einen Paragrafen zu Ethik und Doping erweitert und noch etwas gendgerechter formuliert. Die neuen Statuten wurden vom Plenum angenommen und können auf der Homepage eingesehen werden.

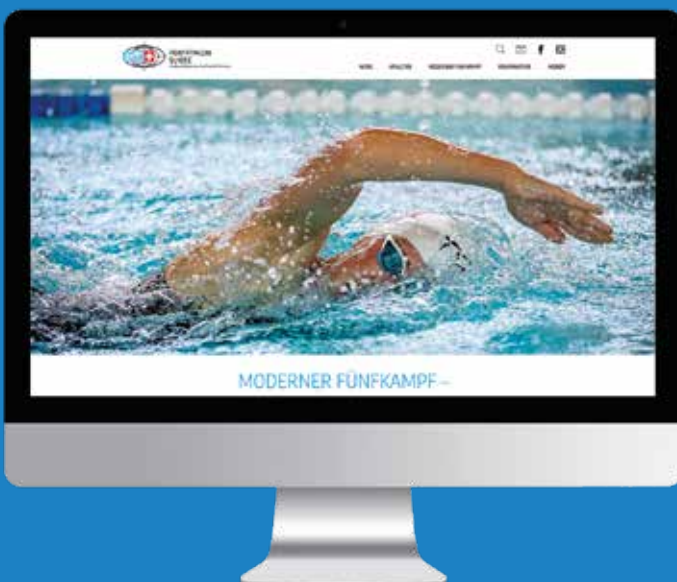
Schliesslich hat unsere Medienverantwortliche, Bettina Kriegel («Kriegel Kommunikation»), unter grossem Engagement eine neue, farbige, und sehr lebendige Website für PS realisiert. Es erfolgt der Aufruf an alle, Bettina Kriegel oder Lea Egloff Beiträge und Fotos zur Publikation auf der Homepage und auf den sozialen Medien zu schicken. Nur so bleiben der Webauftritt und die Social-Media-Kanäle spannend und aktuell.

Die Elite wird bis zu den Olympischen Spielen in Paris 2024 Reiten im Programm behalten. Die Nachwuchskategorien beginnen bereits 2023 mit Obstacle Run als fünfte Disziplin. PS ist nun auf der Suche nach Räumlichkeiten, vorwiegend in der Nähe des nationalen Leistungszentrums in Bern, um eine entsprechende Hindernisanlage für Trainings und Wettkämpfe fest installieren zu können. Hinweise und Tipps sind jederzeit sehr willkommen! Kurz vor der GV erhalten wir die erfreuliche Mitteilung, dass die Stadt Bern und das BASPO grünes Licht gegeben und das Geld gesprochen haben für eine moderne Laser-Run-Anlage auf dem Leichtathletik Areal im Neufeld. Das sind wirklich coole News!

Jetzt freut sich PS auf die neue Wettkampfsaison 2023, mit dem Höhepunkt der Europameisterschaft anlässlich der European Games vom 25. Juni bis 1. Juli 2023 in Krakau.

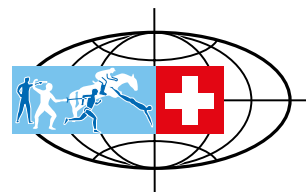
*Peter Burger, Präsident Pentathlon Suisse*

## «Hurra, wir haben eine neue Website!»



Der Moderne Fünfkampf ist eine faszinierende und vielseitige Sportart. Die Disziplinen Schwimmen, Reiten, Fechten, Laufen und Schiessen garantieren viele Emotionen. Diese besondere Stimmung und die sportliche Vielseitigkeit wollte der nationale Verband der Schweizer Modernen Fünfkämpfer auch auf seiner Website besser sichtbar machen. In nur gerade vier Monaten wurde in enger Zusammenarbeit mit Martin Stettler von der Webagentur dieWeberei ([www.dieweberei.ch](http://www.dieweberei.ch)) in Unterseen ein moderner, frischer Webauftritt geplant und realisiert. Die Website ist benutzerfreundlich, technologisch auf dem neusten Stand und dank dem eingesetzten CMS-System einfach zu bewirtschaften. Zudem werden die sportlichen Emotionen in den Fotos von Patric Spahni ([www.fotospahni.ch](http://www.fotospahni.ch)) wunderbar vermittelt. Jede Athletin und jeder Athlet von Pentathlon Suisse hat eine eigene Unterseite und kann dort auf sportliche Erfolge verweisen und auch Persönliches wie beispielsweise Hobbys preisgeben.

# Offene Schweizermeisterschaft im Modernen Fünfkampf in Bern



**Das 33. Internationale Berner Turnier im Modernen Fünfkampf findet am Wochenende vom 8./9. Juli in Bern statt. Die Schweizer Athletinnen und Athleten kämpfen an diesem Wochenende um den Schweizermeistertitel. Aber auch Sportlerinnen und Sportler aus anderen Nationen wie auch der Nachwuchs sind beim Turnier herzlich willkommen und können je nach Alter den Wettkampf als Vier- oder Dreikampf an einem Tag bestreiten.**

Reiten, Fechten, Schwimmen und Laufen in Kombination mit Schiessen – fünf Disziplinen an einem Tag: Die offene Schweizermeisterschaft bietet ein vielseitiges Sportprogramm am Wochenende vom 8. und 9. Juli 2023 in Bern. Der Anlass startet am Samstag um 10 Uhr mit dem Vorreiten beim Nationalen Pferdesportzentrum (NPZ) an der Mingerstrasse in Bern. Gleichentags um 13 Uhr finden die Wettkämpfe im Fechten statt. Der Sonntagmorgen startet mit der Disziplin Schwimmen um 8.30 Uhr im Hallenbad Weiermannshaus. Ab 11 Uhr können Interessierte beim Reiten im NPZ zuschauen. Ab 14 Uhr steht die spannende Disziplin Laser-Run, eine Kombination mit Schiessen (Laserpistolen) und Laufen auf dem Programm. Der Austragungsort ist noch nicht bekannt und wird vor dem Anlass auf der Website publiziert (Neufeld oder Fahnenwiese bei der Kaserne). Besonders dieses Wettkampfformat bietet dem Publikum viel Spektakel, weil die Athletinnen und Athleten je nach Punkten mit Vorsprung starten und von der Konkurrenz verfolgt werden. Neben der Laufstärke ist bei dieser Disziplin zum Abschluss des intensiven Wettkampftages auch die Treffsicherheit gefordert. Im Anschluss an den Laser-Run finden die Siegerehrungen statt. Der Anlass ist öffentlich und Zuschauer sind herzlich willkommen.

Das Programm ist zu finden unter [www.pentathlonsuisse.ch](http://www.pentathlonsuisse.ch).





# Zusammenfassung Jahresbericht des Präsidenten sowie Bericht über die Vereinsversammlung 2022

Meinen Jahresbericht an die Aktiven und Ehrenmitglieder fasse ich hier gerne zusammen und berichte Ihnen auch über unsere Vereinsversammlung 2022, welche nach dem zweijährigen Unterbruch am 17. März 2023 im Restaurant Egghölzli in Bern erfreulicherweise wieder physisch stattfinden konnte.

2022 war nach dem langen COVID-19 Unterbruch erneut ein sehr anforderungsreiches Jahr, welches viele und vor allem neue Aspekte mit sich gebracht hat, welche es zu bewältigen galt.

Der Vorstand hat sich 2022 zu insgesamt 7 Sitzungen getroffen. Zudem wurden aufgrund der sich im 2. Halbjahr zuspitzenden personellen Situation und Lage im November je eine a.o. Vereinsversammlung für das Berittene und für das Konzertante Korps notwendig. Die verdankenswerte Unterstützung innerhalb des Vorstandes sowie von allen Mitgliedern der verschiedenen Kommissionen war während des ganzen Jahres gross.

Die COVID-19-Zeit hat bei allen drei Korps der KBMB empfindliche Spuren hinterlassen.

Das Konzertante Korps kam nach der langen Pause leider nicht mehr so richtig in Schwung. Die wenigen Auftritte während dem Jahr und das ausgezeichnete gelungene Winterkonzert konnten die Leidenschaft für einen geregelten Probebetrieb und das von allen Aktiven notwendige Engagement nicht mehr in einem genügenden Mass wecken. Eine Umfrage unter den Vereinsmitgliedern hat schliesslich dazu geführt, dass das Konzertante Korps seine Aktivitäten 2023 aufgrund von vielen Austritten bis auf weiteres einstellen muss. Selbstverständlich bleibt die Hoffnung, dass dieses Korps zu einem späteren Zeitpunkt wieder Zuwachs haben wird und der Betrieb wieder aufgenommen werden kann.

Die Jungmusikanten haben sich ebenfalls entschieden, ihr Engagement im Korps der KBMB aufzugeben. Für die meisten stand die Konzentration ihrer Zeit auf die schulischen Herausforderungen und anderer Hobbies im Vordergrund.

Beim Berittenen Korps hatten wir die Situation, dass uns das NPZ aus verschiedenen Gründen ab 2023 äusserst strenge Vorschriften auferlegte, welche durch die verbliebenen Aktiven leider nicht erfüllt werden konnten. So galt es, ab 2023 neue Strukturen zu schaffen, damit das Berittene Korps als tragender Teil weiterhin die KBMB verkörpern und in der Öffentlichkeit nach aussen vertreten kann. Eine enge Zusammenarbeit mit der Berittenen Artilleriemusik Solothurn (BAMS), andere Probelokalitäten und Trainingsörtlichkeiten sowie neue Abläufe garantieren glücklicherweise den Fortbestand des Berittenen Korps. Es ist mir ganz wichtig, auch an dieser Stelle nachdrücklich festzuhalten:

**Das Berittene Korps der Kavallerie Bereitermusik Bern existiert weiterhin und kann daher nach wie vor sehr gerne für Auftritte engagiert werden!**

Mein im Frühjahr 2022 kommunizierter Entscheid, das Präsidium der KBMB nach sieben Jahren per Ende 2022 abzugeben, sowie verschiedene personelle Rochaden im Vorstand und in den Kommissionen, welche sich gegen Ende Jahr ergeben hatten, führten auch zu einer neuen Vereinsorganisation. An der Vereinsversammlung standen somit Neuwahlen an und Jürg Wermuth, Präsident, sowie Alexander Zurbuchen, Vizepräsident und Obmann der Reitkommission sowie Verantwortlicher für den Betrieb des Berittenen Korps, wurden beide einstimmig per Akklamation gewählt. Andreas Mast

## Anlässe 2023

Tag	Datum	Ort	Anlass	Art	Pferde
So	28.05.2023	noch offen	Musikfest	Umzug	20
Sa	24.06.2023	Bern Altstadt	Faites de la Musique	Umzug	20
Sa	09.09.2023	Sand/Schönbühl	TdA	Ständli	20
Mo	27.11.2023	Bern	Zibelemärit	Fanfaren	ca. 7



und ich werden als Beisitzer 2023 dem Vorstand noch tatkräftig zur Seite stehen und ihn unterstützen.

Mein Jahresbericht, die Jahresrechnung sowie das Budget für 2023 wurden genehmigt und dem Vorstand Décharge erteilt. Die weiteren Abstimmungen und Wahlen erfolgten alle einstimmig.

Erlauben Sie mir, am Schluss meiner Zusammenfassung nochmals deutlich festzuhalten:

**Die Kavallerie Bereitermusik Bern, dieses bald 125 jährige Kulturgut, existiert weiter und darum gilt:**

**ES LEBE DIE KAVALLERIE BEREITERMUSIK BERN !**

*Erich Binder, Präsident bis 31.12.2022*





Einführung in bei der Firma "Muff Kirchturmtechnik AG"



Zu sehen gab es viele verschiedene Uhrwerke und Mechaniken, welche Glocken zum Klingen bringen

Die TGNOZ ist am Samstag, 28. Januar 2023, mit der 14. Generalversammlung ins neue Gesellschaftsjahr gestartet. Wir durften uns über eine grosse Teilnehmerzahl freuen.

Treffpunkt war bei der 'Muff Kirchturmtechnik AG' in Triengen im Kanton Luzern. Mit einer sehr interessanten Führung durch die Geschichte der Kirchenglocken und insbesondere der Technik, die dahintersteckt, starteten wir das Tagesprogramm.

Weiter ging es im Saal des nicht weit entfernten Gasthaus Rössli. Adj Uof a D Beat Huber, Co-Präsident der TGNOZ, übergab nach der Begrüssung das Wort an den Luzerner Kantonsrat Georg Dubach für die Grussbotschaft, bevor es der Traktandenliste entsprechen weiter ging. Zu unserer Freude durften wir sieben neue Mitglieder in die TGNOZ aufnehmen. Leider mussten wir etliche mehr von unserer Mitgliederliste streichen.

Adj Uof a D Beat Huber, Co-Präsident, Vizepräsident und Materialwart, hat angekündigt, dass er alle seine Ämter per Generalversammlung 2024 niederlegen wird. Wir haben auswärtiger Unterstützung ins Boot geholt, um die Konstellation unseres Vorstands und die Pflichtenhefter zu überdenken und neu auszuarbeiten. Die Suche nach Funktionsträgern ist bereits gestartet.

An der letzten Generalversammlung konnten wir Oblt Matthias Merz, Aktuar bis 2013 und Präsident TGNOZ 2013-2022 – und Wm a D Samuel Künzli – Aktuar 2013-2022 – nicht würdig aus dem Vorstand verabschieden; dies holten wir nach. Beiden durften wir nebst Leckeren aus Graubünden die "Auszeichnungen für Ausserdienstliche Tätigkeiten Stufe 3" (6 Jahre aktive Mitgliedschaft in einem Vorstand einer militärischen Gesellschaft oder einem Dachverband ihrer Vereine oder Sektionen) überreichen.

Bevor es mit dem Nachessen weiterging, hatten Damian Müller, Präsident des SVPS und Ständerat des Kantons Luzern und Oberst Hansjörg Vogler, Präsident der Schweizerischen Trainingsgesellschaft das Wort. Es wurde an diesem Abend noch lange getratscht, diskutiert und in Erinnerungen geschwelgt. Die letzten verliessen das Gasthaus Rössli nach 22:00 Uhr.

Rita Maria Zehnder



Anhand eines Querschnitts wurde der Guss einer Glocke erklärt

## Aktivitäten

Bei all unseren Anlässen sind Mitglieder anderer Sektionen herzlich willkommen. Wer gerne mehr Details zu unseren Aktivitäten hätte, findet diese auf unserer Internetseite [www.traingesellschaft.ch](http://www.traingesellschaft.ch).

### Auffahrtsumritt

Viele Jahre begleitete die TGNOZ die Auffahrtsprozession von Beromünster. In den letzten Jahren ging diese Tradition etwas unter und wir wollen sie wieder aufleben lassen.

Ort: Beromünster / Reitplatz von Gunzwil LU  
Datum, Zeit: Donnerstag, 18. Mai 2023, 04:00 Uhr  
(es besteht die Möglichkeit, bereits am Vorabend einzurücken)

Anmeldeschluss: 8. Mai 2023

### Reit- & Fahrplausch / Grillplausch

Nachdem wir letztes Jahr in der Bündner Herrschaft unterwegs waren, führt uns der diesjährige Reit-, Fahr- und Grillplausch wieder in die Region Sempachersee. Wm Samuel Künzli hat uns zu sich auf den Kehrhof in Oberkirch LU eingeladen.

Datum, Zeit: Sonntag, 25. Juni 2023, 09:00 Uhr  
Ort: Kehrhof in Oberkirch LU  
Anmeldeschluss: Mittwoch, 14. Juni 2023

### Säumerfest Stans, Culinarium Alpinum

Stand für Werbung "Armeetiere",  
evtl. 1. Wanderetappe: Stans – Engelberg.

Datum: Samstag, 19., bis Sonntag, 20. August 2023  
(Aufbau am Freitag, 18. August 2023)  
Ort: Stans, Engelberg

### Gotthardritt – zu Pferd von Andermatt nach Airolo

Dies ist ein gemeinsames Projekt der Società ticinese del treno und der Traingesellschaft Nord-, Ost- und Zentralschweiz. Unser letztes, die Vorführungen auf dem Gotthard im August 2022, war ein voller Erfolg. Wir sind uns sicher, dass dies zwei tolle Tage unter Kameraden werden.

Einrücken: Montag, 28. August 2023, um 09:00 Uhr in  
Andermatt UR  
Ritt von Andermatt via Restaurant Mätteli –  
Hospiz – durch die Tremola nach Airolo.  
Für eine Übernachtungsmöglichkeit für Pferd  
und Mann/Frau wird gesorgt.

Abtreten: Dienstag, 29. August 2023, in Airolo TI  
Anmeldeschluss: Mittwoch, 16. August 2023

### Bettagsritt Einsiedeln (Eidg. Buss- und Bettag)

Datum: Sonntag, 17. September 2023  
Ort: Rm Einsiedeln

### Train Mat Mag - Pflege und Instandhaltung von Train-Material

Gesellige Stunden unter Kameraden und dabei unser Material warten.

Datum, Zeit: Montag, 23. Oktober 2023, 09:00 - 16:00 Uhr  
Ort: Aarau  
(Stao Schweizer Kavallerie Schwadron 1972)

Anmeldeschluss: Freitag, 13. Oktober 2023

### Herbstanlass

Zu Besuch bei Oberst a D Thomas Grüter auf dem Sonnhaldenhof in St. Urban.

Datum: November / Dezember 2023  
Ort: St. Urban LU



Mit dieser Apparatur können verschiedene Läut-Arten demonstriert werden



Es gab viel zu besprechen



3 von 4 Trienger: Adj Uof a D Beat Huber mit Sdt Fabian Koch und Sdt Raphael Kost - zwei der neu Aufgenommenen



**Der Säumer Jass konnte nach zwei Ausnahmejahren wieder traditionsgemäss im Frühjahr stattfinden. Die Teilnehmerzahl war fast doppelt so hoch wie im Vorjahr. 36 Jasserinnen und Jasser machten begeistert mit. Gute Stimmung, Spannung und Fröhlichkeit prägten den Nachmittag.**

In Nidwalden ist „Seppitag“. Der Feiertag fällt dieses Jahr aber genau auf den Sonntag, 19. März. Bei „Jasswetter“, das heisst, draussen regnerisch und drinnen warm und wohlig, geniessen knapp 40 Personen einen gemütlichen Nachmittag im Hotel Engel in Stans. Es wird offenbar geschätzt, dass der Austragungsort in der Nähe des Bahnhofs mit guter ÖV-Anbindung liegt.

In gewohnter Umsichtigkeit führt Josef Vogel durch den Jassnachmittag. Dank seiner guten Vorbereitung und seinen klaren Instruktionen verläuft der Anlass reibungslos und gelungen ab. Vielen Dank an Sepp!! Ein schöner Jassnachmittag bleibt in Erinnerung.

### Spielregeln

Drei Durchgänge und jedes Mal 4 Personen neu zusammengelöst. Pro Durchgang wird 12 Mal ausgegeben. Schieberjass ohne Stöck, ohne Wys. Auch ein Match gilt „nur“ 157 Punkte. Angesagt werden können „Obäabbä, unnäufä und Trumpf.“

### Schöne Preise

Edith und Hansueli Spichtig vom Erlebnisbauernhof Weid präsentieren einen wunderschön hergerichteten Gabentisch mit schmackhaften Preisen mit einheimischen Produkten drin. Wieder eine Augenweide die gluschtig macht. Für jede Teilnehmerin und jeden Teilnehmer ein gutes Gefühl beim Abholen. Und es gibt für Alle einen wertvollen Preis.

### Hervorragende Resultate

Es sind hervorragende Resultate erzielt worden.

Herzliche Gratulation ALLEN!

*Daniel Flühler*

### Rangliste

- |                                  |             |
|----------------------------------|-------------|
| 1. Margrit Epp, Giswil           | 3132 Punkte |
| 2. Elisabeth Bertschi, Teufental | 3111 Punkte |
| 3. Karl Liem, Ennetmoos          | 3110 Punkte |



# Treffen zum 20. Jahrestag

der letzten Standartenabgabe der Train Abteilung 9 aD



## Aktuelle Informationen

**Treffen:** **Sonntag, 29. Oktober 2023**  
Sonnhaldenhof, 4915 St. Urban LU

**Teilnehmer:** Die ehemaligen AdA Tr Abt 9 aD und Stab Tr Abt 9 aD wollen sich zu einem Treffen in St. Urban LU (Gde Pfaffnau-St. Urban) auf dem Sonnhaldenhof zusammenfinden.

**Einladung:** Alle ehemalige AdA, welche uns, dem ehemaligen Stab Train Abteilung 9 ihre Koordinaten zugestellt haben oder noch zusenden, erhalten per eMail den „Tagesbefehl HQ (ad hoc) Tr Abt 9 aD für Sonntag, 29.10.2023 mit Ort, Zeit und Tagesablauf“

**Besonderes:** Standort und Erreichbarkeit via  
Oberst Thomas Grüter aD  
thomas.grueter@sonnhaldenhof.ch  
oder  
Maj Thomas Peyer, Pfaz ai Tr Abt 9 aD  
peyervet@bluewin.ch

Danke für Eure weiteren **Rückmeldungen bis zum 1. August 2023**



SCHWEIZERISCHE TRAINGESELLSCHAFT  
SOCIETE SUISSE DU TRAIN  
SOCIETA SVIZZERA DEL TRENO  
SOCIETAD SVIZRA DAL TRAIN

*Herzlichen Dank an alle Inserenten  
für Ihre Unterstützung.*

*Un grand merci à tous les annonceurs  
pour leur soutien.*

# Militärmuseum St. Luzisteig



Von 1966 bis 2003 war die St. Luzisteig die Heimat der Traintruppe und mit ihr der Trainpferde und Maultiere. Viele Erinnerungen aus dieser Zeit sind noch vorhanden.

Der Verein Militärmuseum St. Luzisteig, VMML, widmet sich der Geschichte der «Steig» und des Trains. Immer wieder dürfen Gruppen empfangen werden und Interessierte erfreuen sich an den Erinnerungen. Geschichtsinteressierte erleben rund um das Museum Schweizergeschichte.

Auf der Webseite [www.luzisteig.ch](http://www.luzisteig.ch) sind Informationen rund um das Museum und dessen Betrieb ersichtlich. Einzelpersonen, Familien und Gruppen erleben eine gemütliche und informative Zeit, auch im kulinarischen Teil.

*Hans Neuenschwander*



De 1966 à 2003, St. Luzisteig a été la patrie des troupes du Train et, avec elle, des chevaux et des mulets. De nombreux souvenirs de cette époque sont encore présents.

L'association du musée militaire St. Luzisteig, VMML, se consacre à l'histoire du "Steig" et du train. Des groupes sont régulièrement accueillis et les personnes intéressées se délectent de ces souvenirs. Les amateurs d'histoire découvrent l'histoire suisse autour du musée.

Sur le site web [www.luzisteig.ch](http://www.luzisteig.ch), on peut trouver des informations sur le musée et son fonctionnement. Les personnes individuelles, les familles et les groupes passent un moment agréable et informatif, y compris pour la partie culinaire.

*Hans Neuenschwander*

*Traduction: Marc-André Burkhalter*



## VORSCHAU



# Die Fremdenlegion persönlich erlebt



## An der Tagung ehemaliger Artillerie- und Trainsoldaten sprach Peter Eggenberger aus seiner Zeit als Legionär.

**Salez**, 77 stimmberechtigte Mitglieder, das heisst, ehemalige Soldaten der Artillerie und der Train-Truppen aus den Regionen Werdenberg, Toggenburg, Sarganser- und Gasterland und dem Rheintal, fanden sich am Samstag zur jährlichen Versammlung ein. Diesmal konnten sie Gastrecht im Landwirtschaftlichen Zentrum Salez geniessen, wo sie eine ausgezeichnete Infrastruktur vorfanden. Nach einem Begrüssungskaffee mit Gipfel nahm man vorerst Platz im Saal zur Hauptversammlung mit nachfolgendem Referat – später folgte das Mittagessen mit gemütlichem Beisammensein und musikalischer Unterhaltung durch Reno Heeb aus Sax mit dem Schwyzerörgeli.

Leo Gschwend (Grabs) ist der neue Präsident der Vereinigung. Er konnte die erfreuliche Anzahl Kameraden zur 103. Tagung willkommen heissen. Zu Beginn konnten mehrere neue Mitglieder in die Vereinigung aufgenommen werden. An seiner erstmals geleiteten Versammlung ersparte sich Leo Gschwend einen Rückblick auf das Weltgeschehen im vergangenen Jahr. Vielmehr erinnerte er die Anwesenden an die gelungene letzte Tagung in Flumserberg und an den schönen, aber trockenen Sommer. Im August durfte er 12 Kameraden auf einen Ausflug ins Muothatal mitnehmen mit Ziel der Festung Selgis und deren Besichtigung.

Gemeindepräsident Bertrand Hug, der vor vielen Jahren ebenfalls seine Rekrutenschule beim Train in Chur leistete, stellte danach die Gemeinde Sennwald mit ihren fünf Dörfern vor. Unter anderem war zu erfahren, dass sich die Gemeinde über 41,5 Quadratkilometer erstreckt und nebst gesundem Gewerbe auch eine vielfältige Natur besitzt.

Die Jahresrechnung der Vereinigung schliesst mit einem Verlust von 426 Franken ab. Der Jahresbeitrag wird bei 20 Franken belassen.

## Verabschiedung für immer

Im vergangenen Vereinsjahr mussten vier Kameraden für immer verabschiedet werden: Christian Bicker, Grabs; Hugo Ammann, Salez; Walter Kobler, Buchs; Xaver Hüppi, Gams. Eine Delegation unter Fähnrich Jakob Good entbot ihnen jeweils den ehrenvollen Fahnengruss. Zum Gedenken erhob sich die Versammlung von den Sitzen und Reno Heeb intonierte eine Strophe des Liedes «Ich hatt' einen Kameraden».

Die Vorstandsmitglieder stellen sich für ein weiteres Jahr zur Verfügung. Es sind Leo Gschwend, Präsident; René Ballmer, Kassier; Hanspeter Eberle, Aktuar; Ruedi Pfiffner, Präsident-Stellvertreter; Jakob Good, Fähnrich. Für den verstorbenen Ersatz-Rechnungsrevisor Christian Bicker wählte die Versammlung Meinrad Büchel (Rüthi).

Der nächste Tagungsort wird in Mels sein. Für das laufende Jahr wurde den Kameraden zwei Veranstaltungen vorgeschlagen, an denen sie sich beteiligen können. Es ist ein Besuch der Zuckerraffinerie Frauenfeld oder die Besichtigung des Nationalgestüts Avenches.

## Gastredner war einmal Fremdenlegionär

Nach einer kurzen Pause waren alle gespannt, was der Journalist und Autor Peter Eggenberger, Jahrgang 1939, und Appenzeler mit Grabser Wurzeln aus seiner Zeit als Fremdenlegionär zu berichten wusste.

Er wohnt heute in Au und sein Vater war der bekannte Fotograf Andreas Eggenberger, der später in Buchs wohnhaft war.

Der Vortrag «Fremdenlegion persönlich erlebt» war in der Tat spannend. Die lebendige Vortragsweise von Peter Eggenberger tat das seinige dazu. Im Jahre 1959 wollte er als 20-Jähriger ausbrechen aus dem engen Heimatfeld und dem strengen Elternhaus. Im selben Jahr begab er sich nach Marseille und bewarb sich bei der Fremdenlegion. Fünf Jahre waren Pflicht und fünf Jahre blieb Peter Eggenberger. Es war die Zeit des Kalten Krieges, Algerienkrieg, Putsch gegen Charles de Gaulle. «Man kam in eine total fremde Welt mit strengem, durchgetaktetem Tagesablauf in der viermonatigen Grundausbildung, der RS», erzählte der Referent. Man sei ständig gefordert gewesen in dieser Ausbildung, aber man habe ja die Abenteuerlust gesucht, verriet er weiter.

Danach folgten weitere vier Monate Ausbildung zum Funker. Diese Ausbildung zum Spezialisten sei geordnet und annehmbar gewesen.

Trotzdem verliess Peter Eggenberger nach den fünf Jahren die Fremdenlegion und fasste wieder langsam Tritt im Schweizer Zivilleben – zuerst nochmals im Dienste des Militärs, nämlich mit der Absolvierung der Schweizer Rekrutenschule.

*Hansruedi Rohrer*



*Peter Eggenberger (Mitte) sprach an der Tagung über seine Zeit als Fremdenlegionär, hier flankiert von Fähnrich Jakob Good und dem neuen Präsidenten Leo Gschwend.*

*Bild: Hansruedi Rohrer*

wir vom train

ceux du train  
noi del treno



Informationsschrift für die Train- und Veterinärtruppen  
Feuille d'information pour les troupes du train et vétérinaires  
Organo d'informazione per le truppe del treno e veterinarie

4 Ausgaben

Ausgabe	Planung bis	Redaktionsschluss	Versand
1	Ende Dezember	Anfang Januar	Februar
2	Ende März	Anfang April	Mai
3	Ende Juni	Anfang Juli	August
4	Ende September	Anfang Oktober	November

Inserat-Tarife

Inserat im "Wir vom Train"  
inklusive Logo und Links auf unserer Homepage [www.train.ch](http://www.train.ch)

Annonces, tarifs

Annonce dans le "Ceux du train"  
inclu le logo et le lien sur notre homepage [www.train.ch](http://www.train.ch)

Format	Anzahl Erscheinungen / nombre de parutions			
	1 x	2 x	3 x	1 Jahr / an
1/4 Seite /page 87 x 130 mm	160.-	300.-	420.-	520.-
1/2 Seite /page 180 x 130 mm	300.-	560.-	780.-	960.-
1/1 Seite /page 180 x 260 mm	560.-	1000.-	1320.-	1560.-

Kontakt / contact:

Marc-André Burkhalter, 079 359 15 40, [marcandre.burkhalter@gmail.com](mailto:marcandre.burkhalter@gmail.com)

Hier könnte Ihre Werbung stehen!

Ici pourrait être votre publicité

Weitere Informationen bei:  
Plus d'informations chez:

Burkhalter Marc-André  
Mattenweg 8a  
2557 Studen  
079 359 15 40  
[marcandre.burkhalter@gmail.com](mailto:marcandre.burkhalter@gmail.com)

Cave d'Ali Baba

# FUNDGRUBE

Fonte inesauribile

## Auslesen und abholen!

### Alles gratis!

Rest der Sammlung von Kutschen, landwirtschaftlichen Fuhrwerken, Schlitten, Wagenrädern, Gebirgs-fourgon etc.  
Geeignet als Dekoration vor Pferdebetrieb, Reitschule, Restaurant oder Hotel, Bauernhaus, Garten, Park, Kinderspielplatz usw.  
(Oder sogar renovieren für den historischen Umzug?)

**Standort:**  
Spycherweide, 3752 Wimmis

**Kontakt:**  
Peter Zwahlen, 079 656 45 37






Agenda  
Società ticinese del treno



Gotthardritt

Data: lunedì- martedì 28 – 29 agosto 2023  
Luogo: Andermatt - Airolo  
Contattot: Adj Uof Beat Huber  
079 365 09 86, [huberbeat55@hotmail.com](mailto:huberbeat55@hotmail.com)  
Iten Andrea Bernasconi  
079 685 64 00, [andrea@asfinconsult.ch](mailto:andrea@asfinconsult.ch)

Evento d'autunno – Sasso San Gottardo

Data: 2-3 settembre 2023  
Luogo: San Gottardo  
Contatto: Iten Andrea Bernasconi  
079 685 64 00, [andrea@asfinconsult.ch](mailto:andrea@asfinconsult.ch)

PSTA - Pferdesport- und Traintage der Armees

Data: 23-24 settembre 2023  
Luogo: NPZ Berna  
Iscrizioni: Iten Andrea Bernasconi  
079 685 64 00, [andrea@asfinconsult.ch](mailto:andrea@asfinconsult.ch)

Evento di Natale – 2023

Data: da definire  
Luogo: da definire  
Iscrizioni: Iten Andrea Bernasconi  
079 685 64 00, [andrea@asfinconsult.ch](mailto:andrea@asfinconsult.ch)

# Herrgottskanoniere Luzern an Fronleichnam 2023



Einer alten Tradition folgend wird die Bruderschaft der Herrgottskanoniere Luzern am Vorabend, 7. Juni 2023 und an Fronleichnam, 8. Juni 2023 Salutschüsse aus dem Stellungsraum beim Hotel Château Gütsch in Luzern abfeuern. Damit machen die Herrgottskanoniere satzungsgemäss auf den hohen kirchlichen Feiertag aufmerksam und tragen zur Verehrung des Allerheiligsten Altarsakramentes bei.

Fronleichnam bedeutet übersetzt «Leib des Herrn» (lat. Corpus Christi). Daher wird die Bruderschaft der Herrgottskanoniere Luzern auch Corpus Christi Bruderschaft, Gesellschaft des Heiligen Fronleichnams oder Societas Sanctissimi Corporis Christi genannt. Der Auftritt der Bruderschaft in Militäruniformen kommt daher, dass aus Gründen der Sicherheit die Kanonen nur von militärisch ausgebildetem Personal bedient werden dürfen. Dies gilt genauso auch für den Train, denn die Herrgottskanoniere schiessen mit 3 pferdebespannten Kanonen.

Die Öffentlichkeit hat die Möglichkeit, die pferdebespannte Artilleriebatterie der Herrgottskanoniere Luzern am Vorabend, 7. Juni 2023 auf dem Kornmarkt mitten in der Luzerner Altstadt zu erleben. Um 18:00 Uhr tritt die Bruderschaft zum Fronleichnamsdienst an und übernimmt in einer militärischen Zeremonie ihre Fahne. Anschliessend folgt, begleitet von der Feldmusik Luzern und einer Delegation der Päpstlichen Schweizergarde, der Umzug durch die Altstadt in Richtung Nölliturm und weiter zum Stellungsraum auf dem Gütsch. Wir freuen uns, wenn viel Publikum unseren Auftritt begleitet und so diesen schönen Anlass, welcher von der UNESCO als «lebendige Tradition» anerkannt ist, unterstützt.

*Oberst Markus Oetterli, Kommandant*



*Die pferdebespannte Artilleriebatterie in der Altstadt Luzern*



*Salutschüsse aus dem Stellungsraum beim Hotel Château Gütsch*



*Die Bruderschaft übernimmt in einer militärischen Zeremonie ihre Fahne.*

# Maultier Museum Schweiz

MAULTIER  
MUSEUM SCHWEIZ

Das Maultier Museum Schweiz (MMS) ist eine Rarität. Es gibt weltweit nur ganz wenige funktionierende Museen, die sich explizit mit Maultier und Maulesel und deren kultureller Bedeutung befassen.

In der Schweiz und vor allem im Wallis waren sie bis in die Mitte des letzten Jahrhunderts im Alpenraum unentbehrlich. In vielen Regionen der Welt sind sie das heute noch.

Mit dem technischen Fortschritt und der Erschliessung abgelegener Regionen seit Mitte des letzten Jahrhunderts wurden Maultiere und Maulesel bei uns aus dem Alltag verdrängt. Das MMS hat sich zur Aufgabe gemacht, das Wissen um die Vergangenheit, die Gegenwart und die Zukunft dieser Tiere sicher zu stellen.

Die Stiftung Maultier Museum Schweiz betreibt in Törbel/VS auch ein Museum, welches in den historischen Dorfrundgang von «Urchigs Terbil» integriert ist.

Dazu pflegt die Stiftung eine auf professioneller Software basierten Objekt-, Bild- und Literatursammlung, die fortlaufend ergänzt und aufdatiert wird. Mit saisonalen oder Dauerausstellungen ist das MMS auch Gast in anderen Museen der Schweiz oder im Ausland. - Aktuell findet eine grosse Ausstellung statt im «Pferdemuseum La Sarraz» bis Ende 2023.

## Musée Suisse du Mulet

Le Musée Suisse du Mulet (MMS) est une rareté. Il n'existe que très peu de musées fonctionnels dans le monde qui se consacrent explicitement aux mulets et aux bardots et à leur valeur culturelle.

En Suisse, et plus particulièrement en Valais, ils étaient indispensables dans l'espace alpin jusqu'au milieu du siècle dernier. Dans de nombreuses régions du monde, ils le sont encore aujourd'hui.

Avec les progrès techniques et le développement des régions éloignées, depuis le milieu du siècle dernier, les mulets et les bardots ont été évincés de notre quotidien. Le MMS s'est donné pour mission d'assurer la connaissance du passé, du présent et de l'avenir de ces animaux.

La Fondation du Musée Suisse du Mulet entretient également un musée à Törbel/VS, qui est intégré au parcours muséal du village organisé par l'association "Urchigs Terbil".

De plus, la fondation entretient une collection d'objets, d'images et de littérature basée sur un logiciel professionnel, qui est continuellement complétée et mise à jour. Le MMS est également hôte des expositions saisonnières ou permanentes dans d'autres musées en Suisse ou à l'étranger. - Actuellement, une grande exposition a lieu au "Musée du cheval La Sarraz" jusqu'à fin 2023.

## Museo Svizzero del Mulo

Il Museo Svizzero del Mulo (MMS) è una rarità. Ci sono pochissimi musei funzionali al mondo che sono esplicitamente dedicati ai muli e bardotti al loro valore culturale.

In Svizzera, e in particolare nel Vallese, erano indispensabili nella regione alpina fino alla metà del secolo scorso. In molte parti del mondo, sono indispensabili ancora oggi.

Con il progresso tecnico e sviluppo di regioni remote dalla metà del secolo scorso, muli e bardotti sono stati rimossi dalla nostra vita quotidiana. L'MMS ha fatto la sua missione per far conoscere il passato, il presente e il futuro di questi animali.

La Fondazione Museo Svizzero del Mulo mantiene anche un museo a Törbel/VS, che è integrato nel giro del villaggio storico dell'associazione "Urchigs Terbil".

Inoltre, la fondazione mantiene una collezione di oggetti, immagini e letteratura basata su un software professionale, che viene continuamente completata e aggiornata. Con mostre stagionali o permanenti, l'MMS è anche ospite di altri musei in Svizzera o all'estero. - Attualmente è in corso una grande mostra al "Museo del Cavallo La Sarraz" alla fine del 2023.

Weitere Informationen:  
[www.maultier-museum.ch](http://www.maultier-museum.ch)

Jetzt mit TWINT  
spenden!

QR-Code mit der  
TWINT App scannen  
Betrag und Spende  
bestätigen



## Das praktische Viktorinox-Messer mit den Funktionsabzeichen des Train und der Vet Trp

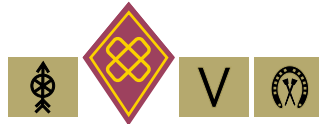
Griff-Länge: 11 cm  
Farbe: Grün



### Train- / Vet-Messer ("Swiss-Made") mit Gurt-Etui

- Griffschale: **Grün**, mit **TAZ-Funktionsabzeichen (gelb)** und Schweizer-Kreuz (farbig)
- Werkzeuge: 12 Stück, mit **Hufräumer**, Feststellklinge, Zapfenzieher, Holzsäge, Schraubenzieher, Zahnstocher, Bohrrahle, Pinzette, usw.
- Gurt-Etui: Leder, schwarz, CH-Wappen
- Preise: 1 - 4 Stück à Fr. 46.- / Stk. (+ Porto)  
5 - 9 Stück à Fr. 44.- / Stk. (+ Porto)  
Ab 10 Stück Fr. 42.- / Stk. (+ Porto)
- Bestellung: **Schriftlich** bei:  
**Bernische Train-Gesellschaft (BTG)**  
Frau Leonie Trees  
Jaggisbachau 63, 3202 Frauenkappelen  
**oder** per E-Mail: [leonie.trees@bluewin.ch](mailto:leonie.trees@bluewin.ch)

## wir vom train



## ceux du train noi del treno

Informationsschrift für die Train- und Veterinärtruppen  
Feuille d'information pour les membres du train et vétérinaires  
Organo d'informazione per i soci del treno e veterinarie



**Dans ce Stick USB, il y a les  
200 premières éditions du journal  
"Ceux du Train" en version électronique.**

Pour un montant de sfr. 80.-, frais de port inclus, il est à ton porte clé.

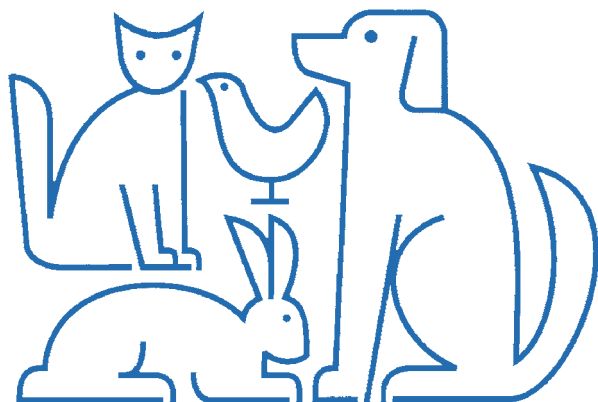
**Commande** auprès de:  
Burkhalter Marc-André, [marcandre.burkhalter@gmail.com](mailto:marcandre.burkhalter@gmail.com)

**Dieser USB-Stick enthält die ersten 200 Ausgaben der  
Zeitschrift "Wir von Train" in elektronischer Version.**

Für einen Betrag von CHF 80.- inkl. Porto, ist er an Deinem Schlüsselbund.

**Bestellung** an:  
Burkhalter Marc-André, [marcandre.burkhalter@gmail.com](mailto:marcandre.burkhalter@gmail.com)

# Kleintierpraxis Dr. Witschi



**Notfälle 24h**

**Dr. Fredi Witschi**  
Oberst aD

Meisenweg 1  
3053 Münchenbuchsee  
Switzerland  
Tel. +41 31 868 10 10  
[info@drwitschi.ch](mailto:info@drwitschi.ch)

## Guisan-Event 2023



# General Guisan und die Amerikaner (Alliierten)

02. / 03. September 2023 auf dem Gotthard Pass

### Projektidee

Einen eher unbekannter Aspekt des Wirkens von General Guisan aufzeigen. Der frankophile Henri Guisan hatte durchaus auch Kontakte mit den Anglo-Amerikanern....

### Festgelände

Vorgelände der Festung, Gelände und Vorplatz des Forts, PP der Stiftung Schauspieler «General Guisan» (Samstag und Sonntag)

### Vorgelände Festung

Verpflegungsstand mit Toiletten, Kassen-Container mil Fz – insbesondere US-Fahrzeuge (Jeep, Dodge, weitere) Platzkonzert Musik

### Zwischengelände / Vorplatz Fort

Gebirgsdienst – Vereinigung Schweiz. Gebirgssoldaten  
 Det US-Army im Biwak (Kontakt via Convoy to Remember) Fort  
 - Einr Pl für Train Det (Sektion Tessin und BTG) Shuttle-Dienst  
 - PAK-Stellung/MG-Stand durch Motf Verband Mob Feldbäckerei

### In der Festung

Dauer-Ausstellung Guisan  
 Ergänzen mit beso Dok «Guisan und die Alliierten»  
 (Grundidee – die Themen der Events sind Erweiterungen der Dauer-Ausstellung Guisan),  
 Vorträge Jürg Stüssi-Lauterburg (Sonntag, 11:00 Uhr, D/E/F)

### Geplanter Ablauf

#### Samstag, 2. September

Anlass mit Delegation Kanton TI / UR, mil Attaché USA und «General Guisan»,  
 Ansprache Div Jean-Daniel Mudry  
 Darbietung Train  
 Platzkonzert Musik  
 Gebirgsdienst  
 Verpflegungsstand  
 Führung in der Festung, Auftritt «General Guisan»

#### Sonntag, 3. September

Auftritt «General Guisan»  
 Vortrag Jürg Stüssi-Lauterburg  
 Darbietung Train  
 Platzkonzert Musik  
 Verpflegungsstand  
 Führung in der Festung



© Ein Projekt der Stiftung



# Als Gastreiter am "Sächsilüüte" Zürich



Am Montagmorgen machte sich unsere Delegation der Berner Train Gesellschaft auf den Weg nach Zürich ans "Sächsilüüte". Mit unseren sechs Freibergern hatten wir die Ehre, als Gastreiter der Zunft Wollishofen mitzureiten und unseren Verein, sowie die Schweizerische Traingesellschaft, zu repräsentieren.

Gebührend wurden wir von dem Gastgeberkanton und der Bevölkerung in Empfang genommen, während des gesamten Umzuges reich mit Blumen beschenkt und kräftig angefeuert, als wir unsere Runden um den Bööggs drehten. Nach genau 57 Minuten explodierte der Kopf des Bööggs und der Tag ging langsam dem Ende zu.

Voller spektakulärer Eindrücke machte sich unsere Gruppe auf den Nachauseweg, um den Pferde ihren wohlverdienten Feierabend zu ermöglichen.

Wir bedanken uns ganz herzlich für das unvergessliche Erlebnis.

*Lt Michelle Martin*





So ein Tag...!

FIT und HERAUSGEPUTZT  
in Erwartung kommender neuer Einsätze

EN FORME et BICHONNEE  
dans l'attente d'une nouvelle mission

*Bild: Christian Burkhalter*

